



## PRAVILNIK O ZASEBNOSTI DRUŽBE KYÄNI – EGP

Nazadnje posodobljeno: 21. maj 2018

### **Pravilnik o zasebnosti družbe Kyäni**

Kyäni Europe AB in njene povezane družbe<sup>1</sup> (v nadaljevanju »Kyäni«, »mi« ali »nam«) zbirajo, uporabljajo, prenašajo, hranijo in drugače obdelujejo osebne podatke<sup>2</sup> posameznikov v EGP in Švici (v nadaljevanju »zajete osebe« in če ste vi zajeta oseba – »vi«) v skladu z načeli splošne uredbe o varstvu podatkov in švicarskimi zakoni o zasebnosti.

### **Naša načela glede zasebnosti**

#### *Obvestilo*

Kadar kakršne koli osebne podatke zbiramo neposredno od zajetih oseb, te obvestimo o namenih zbiranja in uporabe osebnih podatkov, vrsti tretjih oseb, ki jim podatke razkrijemo, izbirah, ki jih imajo za omejitve uporabe in razkritja lastnih podatkov ter kako lahko stopijo v stik z nami glede naših praks v zvezi z osebnimi podatki.

Kadar prejmemo osebne podatke od naših povezanih družb, ponudnikov storitev ali drugih, namesto, da jih zberemo neposredno, bomo takšne podatke uporabili in razkrili v skladu z obvestili, ki so jih ti subjekti zagotovili, in izbirami posameznikov, na katere se ti osebni podatki nanašajo.

### **Namen zbiranja in uporabe osebnih podatkov**

Kyäni zbira, uporablja, prenaša, hrani in drugače obdeluje osebne podatke za namene zagotavljanja izdelkov in storitev zajetim osebam in/ali našim poslovnim partnerjem, za uskladitev z zakonskimi in drugimi obveznostmi glede vodenja evidence, digitalnega trženja ter drugih namenov, ki jih dovoljuje zakon.

Na splošno ne zbiramo občutljivih osebnih podatkov prodajalcev, ponudnikov storitev, strank ali poslovnih partnerjev, kot so podatki o zdravstvenem stanju, rasi ali narodnosti, političnih mnenjih, verskih ali filozofskih prepričanjih, članstvu v sindikatu ali drugih občutljivih osebnih podatkov, kot so opredeljeni v splošni uredbi o varstvu podatkov.

Prejmemo in hranimo vse morebitne podatke, vnesene na našem spletnem mestu ali ki so nam posredovani na kakršen koli drug način. Najpogosteje podatki, ki jih prejmemo in hranimo, niso neobvezni, saj so potrebni za učinkovito in/ali zakonsko zagotavljanje dostopa do naših izdelkov, storitev in poslovnih priložnosti zajetim osebam ali njihovim povezanim družbam oziroma sodelavcem. V nekaterih primerih se lahko zajete osebe odločijo, da ne bodo zagotovile posameznih podatkov, v tem primeru so takšni podatki označeni kot izbirni, toda če to storijo, sta lahko število ali kakovost izdelkov in/ali storitev, ki jih lahko zagotovimo, nižja.

---

<sup>1</sup> Te povezane družbe vključujejo vsak posamezen subjekt, ki posluje v Evropskem gospodarskem prostoru (»EGS«), kar med drugim vključuje Kyäni Adriatic d.o.o., Kyäni Germany GmbH, Kyäni Hungary Korfalólt Felelősségű Társaság, Kyäni Italia Srl in/ali kateri koli drug subjekt v EGS, ki posluje z državljani EGS in uporablja Kyänijevo ime.

<sup>2</sup> Pomen izraza »osebni podatki« je opredeljen v splošni uredbi o varstvu podatkov.

Podatke, ki jih prejmemo, uporabimo za odgovor na zahteve, pomoč poslovnim partnerjem (kot je to opredeljeno v Globalnem načrtu nagrad Kyäni), vodenje njihovega posla Kyäni, prilagajanje prihodnjih nakupov, izboljšanje našega spletnega mesta ali delovanja, komunikacijo s strankami ali poslovnimi partnerji ter spremljanje rezultatov za lastne potrebe in naše poslovne partnerje.

Posamezne vrste podatkov, ki jih zbiramo o zajetih osebah, so naslednje:

- Podatki, ki nam jih da oseba, na katero se nanašajo. Večino podatkov, ki jih obdelujemo ali zbiramo, pridobimo neposredno od osebe, na katero se podatki nanašajo. Ti podatki se zelo razlikujejo, toda lahko vključujejo imena, e-naslov, telefonske številke, račune družbenih omrežij in podobne podatke, številke socialnega zavarovanja in druge identifikacijske podatke, davčne podatke, potovalne podatke (na primer potni list za potovanje, ki jih sponzorira podjetje), finančne podatke, kot so načini plačila ali bančni računi, podatki o prevozu in podatki o zvezah (npr. glede zakoncev ali otrok). V številnih primerih vključujejo tudi regulativne ali pravne podatke. Vključujejo tudi vsebino morebitnih ocen, elektronskih sporočil in drugih oblik komunikacije zajete osebe z nami ali o nas.
- Podatki, ki jih ustvarijo naši sistemi. Naši sistemi preračunajo, ustvarijo ali hranijo nekatere osebne podatke glede na prodajne dejavnosti, trženjske dejavnosti, dejavnosti nakupa ali finančne dejavnosti zajete osebe ali drugih posameznikov, za katere naši sistemi spremljajo dejavnosti in jih uporabijo za ustvarjanje osebnih podatkov, ki se nanašajo na eno ali več zajetih oseb. Na primer, redno zbiramo podatke o prodaji od naših strank ali poslovnih partnerjev, s čimer ustvarimo plačilo provizij za zajeto osebo, kar so osebni podatki. Drug primer so podatki, ki jih ustvarimo o uspešnosti skupin naših poslovnih partnerjev, ki lahko postanejo osebni podatki za eno ali več zajetih oseb.
- Podatki, ki nam jih zagotovijo drugi. Včasih nam drugi ljudje zagotovijo podatke o zajeti osebi. Na primer, mi zagotovimo orodja za potencialne stranke, ki jih poslovni partnerji lahko uporabijo za upravljanje seznamov stikov in vzpostavitev stika s potencialnimi strankami. Podatki, ki jih prejmemo o zajetih osebah od drugih oseb, se močno razlikujejo, toda običajno vključujejo podatke o stiku in morebiti tudi podatke o dejavnostih teh posameznikov.
- Samodejni podatki. Poleg tega zbiramo in analiziramo veliko tehničnih podatkov, ki jih prejmemo samodejno, ko zajeta oseba uporabi eno od naših spletnih mest ali spletnih aplikacij. To lahko vključuje naslove internetnega protokola (IP), podatke o računalniku in povezavi, zgodovino nakupov in telefonsko številko, iz katere smo prejeli klic. Prav tako lahko morda uporabljamo podatke brskalnika, kot so piškotki, piškotki Flash (poznani tudi kot lokalno deljeni predmeti Flash) ali podobni podatki. Med nekaterimi obiski lahko uporabimo programska orodja, kot je JavaScript, za merjenje in zbiranje podatkov o seji. Prav tako lahko zbiramo tehnične podatke, ki nam lahko pomagajo prepoznati naprave pri preprečevanju goljufij in za diagnostične namene.
- Mobilni telefon. Zbiramo podatke iz mobilnih telefonov, kar med drugim vključuje, kakor je primerno, podatke, opredeljene zgoraj pod naslovom »Samodejni podatki«, ter tudi lokacijske podatke in druge podatke, specifične za mobilne telefone, kar med drugim vključuje operaterje, podatke aplikacije in druge podatke. Večina mobilnih naprav uporabnikom omogoča, da lahko onemogočijo lokacijske storitve. Če imate vprašanja o tem, kako lahko onemogočite lokacijske storitve v svoji napravi, vam priporočamo, da stopite v stik s svojim ponudnikom mobilnih storitev ali proizvajalcem naprave.
- Podatki od drugih virov. Primeri podatkov, ki jih prejmemo od drugih virov, vključujejo posodobljene podatke o dostavi in naslovu od naših prevoznikov ali drugih tretjih oseb, ki jih uporabimo za popravke naših evidenc in dostavo novih nakupov ali preprostejšo komunikacijo; podatke o analitiki spletnega mesta, ki jih ustvarijo orodja za analizo spletnih mest tretjih oseb in podatke o dostavi e-sporočil strankam, ki izhajajo iz naših poskusov komuniciranja z zajetimi osebahmi.

## *Izbira*

Zajete osebe se lahko odločijo za spremembo osebnih podatkov ali preklic računa tako, da uporabijo Kyänijev spletni portal, se obrnejo na Kyäni po telefonu na našo številko za podporo za stranke ali prek drugih ustreznih načinov komunikacije, vključno z uporabo podatkov za stik, navedenih v nadaljevanju. Prav tako se lahko odjavijo od naših tržnih komunikacij, in sicer tako, da upoštevajo navodila ali uporabijo mehanizem za odjavo v ustreznem sporočilu. Medtem ko Kyäni (vključno z njegovimi povezanimi družbami) nima nobenega namena kadar koli uporabiti ali razkriti osebnih podatkov zajete osebe za namene, ki se bistveno razlikujejo od namenov, navedenih v tem pravilniku, bomo v primeru, če kadar koli to storimo, zajeti osebi najprej omogočili, da zavrne takšne načine uporabe in/ali razkritja, kadar to vključuje neobčutljive podatke. Če se zajeta oseba odloči zavrniti, kot je to opisano zgoraj, ji Kyäni morda ne bo zmožen zagotoviti izdelkov ali storitev, ki jih je zahtevala, ali ji zmožen dovoliti še naprej biti poslovni partner, odvisno od narave Kyänijeve potrebe in/ali zakonske zaveze glede ohranjanja in uporabe takšnih osebnih podatkov.

Poleg tega lahko uporabljamo ali razkrijemo osebne podatke, ne da bi posameznikom ponudili možnost zavrnitve, (i) če tako od nas zahteva zakon ali pravni postopek, (ii) podatke lahko razkrijemo organom pregona ali drugim vladnim uradnikom na podlagi izvršljive zahteve vlade ali kot je to morda zahtevano skladno z veljavnim zakonom ali (iii) kadar verjamemo, da je razkritje nujno ali ustrezno za preprečitev fizične škode ali finančne izgube ali v povezavi s preiskavo o domnevni ali dejanski nezakoniti dejavnosti.

V nekaterih primerih lahko prejmemo zahtevo za razkritje osebnih podatkov na podlagi zakonitih zahtev javnih organov, tudi z namenom izpolnjevanja zahtev nacionalne varnosti ali kazenskega pregona.

## *Podlage za obdelavo*

Splošna uredba o varstvu podatkov določa, da mora vse zbiranje osebnih podatkov temeljiti na zakonski pravni podlagi/namenu. Ta podlaga/namen ureja, kako dolgo lahko Kyäni podatke obdrži, za kaj jih lahko uporablja in kakšne oblike razkritij in/ali soglasij so potrebne. Vaše podatke, ki jih ima Kyäni, kot je določeno zgoraj, bo Kyäni obdelal za naslednje namene in iz naslednjih razlogov ter z naslednjimi utemeljitvami:

- na podlagi vašega soglasja, ki velja za osebne podatke, ki jih daste Kyäniju ter zanje posebej poznate namene, za katere se bodo uporabljali;
- za omogočanje izvajanja pogodb z zajetimi osebami ali ukrepanje v primeru zahteve zajete osebe, preden s to osebo sklene pogodbo;
- za omogočanje izpolnjevanja zakonskih obveznosti, povezanih s pobiranjem davkov, plačilom in finančnim poročanjem;
- za zaščito ključnih interesov zajetih oseb;
- na podlagi javnega interesa (kar je zlasti povezano s potrebami vladnih organov);
- za zaščito ali izvedbo drugih legitimnih interesov Kyänija pri izboljšanju ali izvajanju svojih pobud in digitalnega trženja, potrošniških izkušenj in podobnih zadev.

## *Odgovornost za nadaljnji prenos osebnih podatkov*

Kyäni lahko osebne podatke deli s svojimi ponudniki storitev, poslovnimi partnerji ter med hčerinskimi in povezanimi družbami. Kar med drugim vključuje zlasti to, da bo Kyäni določene vidike osebnih podatkov zajetih oseb delil z nadrejenimi in/ali podrejenimi poslovnimi partnerji.

Kyäni deluje v mnogih državah po vsem svetu. Za zagotavljanje dosledne storitve zajetim osebam, ne glede na to, kje so, upravljamo nekatere funkcije spletnega mesta iz ene osrednje lokacije. Ta je trenutno v Združenih državah. Poleg tega imajo lahko poslovni partnerji, ki so nadrejeni ali podrejeni zajeti osebi, sedež v drugih državah, kot so države EGP, Švica in Združene države. Ne obstaja en zakonik za zaščito podatkov, ki bi zajemal Evropo, Združene države in druge dele sveta. Evropski zakoni zahtevajo, da Kyäni sprejme ukrepe za zaščito podatkov zajete osebe, kadar so ti preneseni v regije zunaj Evrope.

Ti ukrepi vključujejo:

- pri mednarodnih prenosih na druge Kyänijeve subjekte po vsem svetu se Kyäni zanaša na medpodjetniške sporazume in Kyänijev mednarodni protokol o skladnosti;
- pri mednarodnih prenosih ponudnikom storitev je zaščita odvisna od zadevnega ponudnika storitev in njegove lokacije ter vključuje sporazume, ki vsebujejo klavzule o varstvu podatkov v skladu z zakonom;
- pri mednarodnih prenosih, če je to ustrezno, pri nadrejenih/podrejenih članih zajete osebe se Kyäni zanaša na izvajanje sporazuma neodvisnega poslovnega partnerja in ustreznih določb pravilnikov in postopkov.

Če tretja oseba ne ravna v skladu z obveznostmi glede zasebnosti, bo Kyäni sprejel komercialno razumne ukrepe za preprečitev ali prenehanje uporabe oziroma razkritje osebnih podatkov. Če tretja oseba, ki je ponudnik storitev, v Kyänijevem imenu obdeluje osebne podatke iz EGP ali Švice na način, ki ni skladen s splošno uredbo o varstvu podatkov ali ustreznimi načeli nadaljnjega prenosa, je odgovoren Kyäni, razen kadar lahko dokažemo, da nismo odgovorni za dogodek, zaradi katerega je prišlo do škode.

#### *Varnost*

Kyäni vzdržuje ustrezno in primerno administrativo, tehnično in materialno varovanje za zaščito osebnih podatkov pred izgubo, zlorabo in nepooblaščenim dostopom, razkritjem, spremembo in uničenjem.

#### *Dostop do podatkov*

Kyäni zagotavlja zaposlenim, potrošnikom, strankam, poslovnim partnerjem, dobaviteljem in drugim potrditev glede tega, ali obdeluje osebne podatke, ki se nanašajo nanje, ter ustrezen dostop do osebnih podatkov, hranjenih o njih. Prav tako zagotavljamo razumno možnost do popravka, spremembe ali izbrisa podatkov, kadar so ti netočni. Omejimo ali zavrnemo lahko dostop do osebnih podatkov, kadar je zagotavljanje takšnega dostopa nerazumno obremenjujoče ali drago glede na okoliščine ali kot je to sicer dovoljeno z zadevnimi pravnimi načeli. Za dostop do osebnih podatkov lahko potrošniki, stranke, dobavitelji in drugi uporabijo Kyänijevo spletno pisarno ali se obrnejo na Kyäni, kot je to navedeno v razdelku »Kako stopiti v stik z nami« tega pravilnika.

Primeri preprosto dostopnih podatkov v spletni pisarni Kyäni.com ali v našem sistemu nakupovalne košarice vključujejo najnovejše informacije v zvezi z nedavnim naročili; osebno določljive podatke (vključno z vsemi ali nekaterimi naslednjimi: ime, e-naslov, naslov spletnega mesta, plačilni razred in vseživljenjski razred, geslo, komunikacije, beležke iz telefonskih klicev, podatki o podrejenih in nadrejenih, deli podatkov o plačilu, podatki o dostavi in drugi podatki, povezani s poslom); nastavitve plačila (vključno s podatki o kreditni kartici in razpoložljivem stanju promocijskega certifikata in darilne kartice, če je to ustrezno); nastavitve obvestil po e-pošti (vključno z novicami, opomniki za naročila in podobnimi informacijami); zgodovino nakupov in podatke o računu poslovnega partnerja.

Zajete osebe imajo pravico do dostopa do svojih osebnih podatkov, vključno z občutljivimi osebnimi podatki, za kakšen koli zakonit namen, razen kadar je takšen dostop nerazumno obremenjujoč ali drag glede na okoliščine ali kot je sicer Kyäniju dovoljeno omejiti ali zavrniti takšen dostop z zadevnimi pravnimi načeli. Ko je enkrat namen, zaradi katerega so bili podatki zbrani in/ali obdelani, potekel in ne obstajajo zakonske obveze za njihovo hrambo, imajo zajete osebe pravico zahtevati izbris ali pozabo takšnih podatkov. Kyäni bo spoštoval zahteve za pozabo, ki jih pošljejo zajete osebe na načine, navedene v razdelku »Kako stopiti v stik z nami« tega pravilnika.

#### *Celovitost podatkov in omejitev namena*

Kyäni je sprejel razumne ukrepe za zagotavljanje tega, da so podatki, ki jih Kyäni zbira, pomembni za namene, za katere se bodo uporabljali, ter da so podatki zanesljivi za nameravano uporabo, točni, popolni in trenutni. Zanašamo se na naše zaposlene, poslovne partnerje, potrošnike, stranke, dobavitelje in druge, da posodobijo ali popravijo osebne podatke, kadar je to potrebno.

### *Pritožbeni mehanizem, uveljavljanje in odgovornost*

Kyäni je vzpostavil postopke za redno preverjanje izvajanja in skladnosti z načeli splošne uredbe o varstvu podatkov. Izvajamo letno samoocenjevanje naših praks v zvezi z osebnimi podatki z namenom potrditve, da so navedbe o naših praksah glede varnosti osebnih podatkov resnične in da so bili zadevni pravilniki o zasebnosti izvedeni, kot je bilo navedeno.

### *Razreševanje sporov*

Zajete osebe naj pritožbo o Kyänijevi skladnosti s splošno uredbo o varstvu podatkov pošljejo po e-pošti na naslov [privacy@kyani.com](mailto:privacy@kyani.com). V primeru, kadar zajeta oseba ni zadovoljna z našo rešitvijo pritožbe, se lahko obrne na organe EU za varstvo podatkov. Podatke za stik organov EU za varstvo podatkov je mogoče najti na spletnem mestu [http://ec.europa.eu/justice/data-protection/bodies/authorities/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice/data-protection/bodies/authorities/index_en.htm)

### *Kako lahko stopite v stik z nami*

Morebitna vprašanja ali pomisleke glede našega pravilnika o zasebnosti ali praks v zvezi z osebnimi podatki lahko naslovite na nas tako, da nam pošljete e-sporočilo na:

[privacy@kyani.com](mailto:privacy@kyani.com)

ali nam pišete na:

Attention Privacy Department  
Kyäni Europe AB  
Ebbe Lieberathsgartan 18 B,  
412 65  
Göteborg, Švedska

### *Sprememba*

Pravilnik o zasebnosti družbe Kyäni – EGP se lahko občasno spremeni v skladu z zahtevami splošne uredbe o varstvu podatkov in drugih ustreznih pravnih načel. Za takšne spremembe bo objavljeno ustrezno obvestilo.